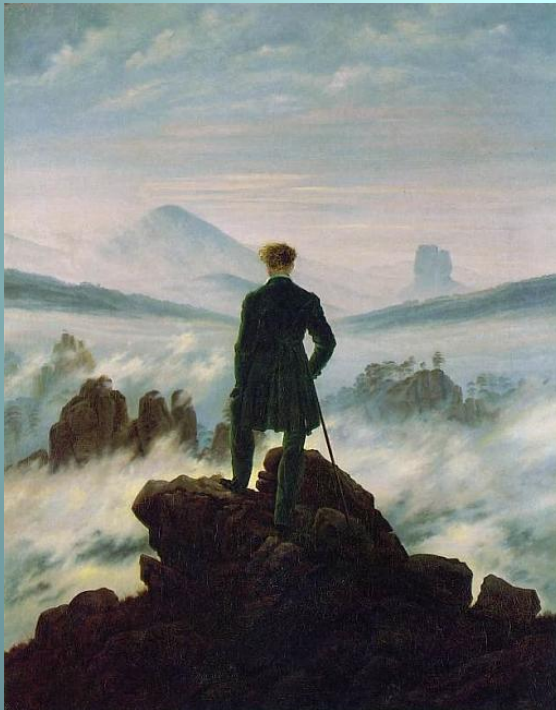


Childe Harold

VS

Евгений Онегин



Сравнительная характеристика

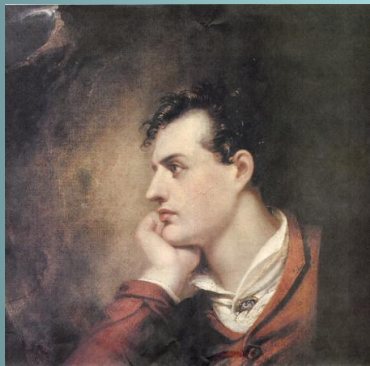
В его [Байрона] звуках зазвучала тогдашняя тоска человечества и мрачное разочарование его в своем назначении и в обманувших его идеалах. Это была новая и неслыханная еще тогда муза мести и печали, проклятия и отчаяния. Дух байронизма вдруг пронесся как бы по всему человечеству, все оно откликнулось ему... Как было не откликнуться на него и у нас, да еще такому великому, гениальному и руководящему уму, как Пушкин?

Ф.М. Достоевский

Пушкин и Байрон



- С 1819 – мода на Байрона в России
- 1820-1824 - пик увлечения Пушкина творчеством Байрона (южная ссылка): *«Какое пламенное создание! Какая широкая, быстрая кисть!»*
- Сначала читал Байрона в франц. переводе, затем специально выучил англ. яз.



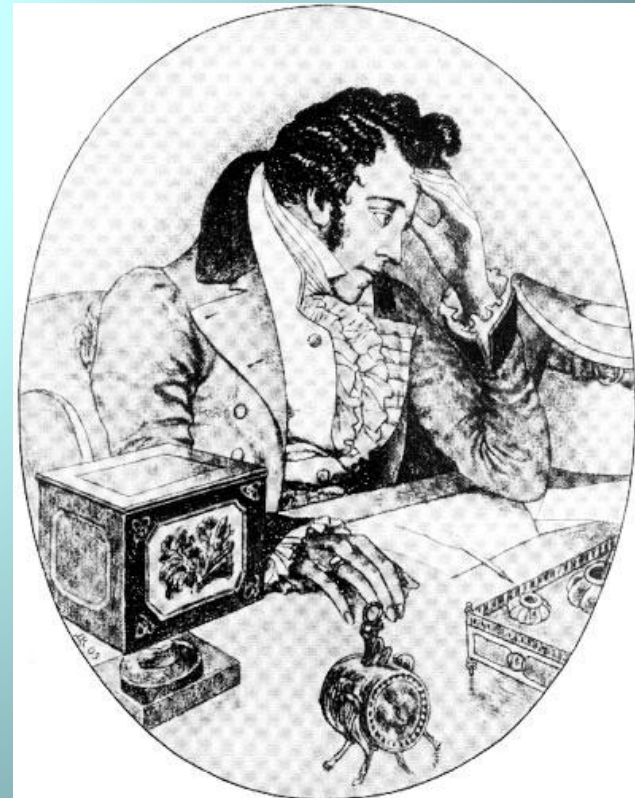
- Романтические поэмы «Кавказский узник», «Цыганы» и др. созданы под влиянием «восточных поэм» Байрона
- 1824 – стихотворение «К морю», посвященное кончине Байрона

Не опубликовал ни строчки переводов из Байрона

- Критическая оценка творчества Байрона: *«Гений Байрона бледнел с его молодостью...»*
- 1835 – начал очерк жизни и поэтической деятельности Байрона (не закончил)
- В романе «Евгений Онегин» – 14 упоминаний Байрона/его героев

Открытое сравнение

- *Черта охлажденного чувства, достойная Чальд-Гарольда. (прим. к XXI, Глава 1)*
- *Как Child-Harold, угрюмый, томный
В гостиных появлялся он... (XXXVIII, Глава 1)*
- *Прямым Онегин Чильд Гарольдом
Вдался в задумчивую лень...
(XLIV, Глава 3)*
- *Москвич в Гарольдовом плаще...
(XXIV, Глава 7)*
- *Чем ныне явится? Мельмотом,
Космополитом, патриотом,
Гарольдом, квакером, ханжой...
(VIII, Глава 8)*



2. Ветреность

Чайльд-Гарольд

Он совести не знал укоров
строгих
И слепо шел дорогою страстей.
Любил одну – прельщал любовью
многих,
Любил - и не назвал ее своей.
(П.1,5)
Прелестных дам, чей смех он
так любил,
Чей синий взор, чьи локоны
златые
В нем часто юный пробуждали
пыл...

(П.1, 11)

Евгений Онегин

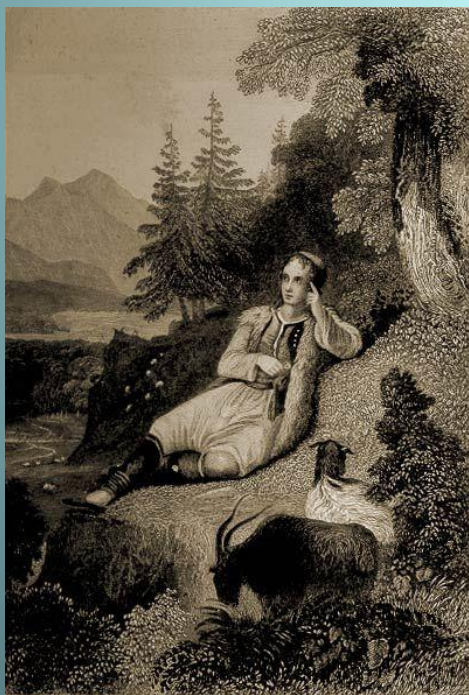
Как томно был он молчалив,
Как пламенно красноречив,
В сердечных письмах как
небрежен!
(X, Гл.1)
Как он умел казаться новым,
Шутя невинность изумлять,
Молить и требовать признанья,
Подслушать сердца первый звук,
Преследовать любовь, и вдруг
Добиться тайного свиданья...
И после ей наедине
Давать уроки в тишине!

(XI, Гл.1)

3. Лень, безделье

Чайльд-Гарольд

*Но осрамит и самый лучший
род
Один бездельник,
развращенный ленью...*



(П.1, 3)

Евгений Онегин

*И снова, преданный безделью,
Томясь душевной пустотой,
Уселся он – с похвальной
целью
Себе присвоить ум чужой
...
Как женщин, он оставил
книги,
И полку, с пыльной их семьей,
Задернул траурной тафтой.
(XLIV, Гл.1)*

4. Разочарование в любви

Чайльд-Гарольд

*Гарольд не раз любил, иль
видел сон,
Да, сон любви, - любовь ведь
сновиденье.
Но стал угрюмо-
равнодушным он.
Давно в своем сердечном
охлажденье
Он понял: наступает
пробужденье...*

(П.1, 82)

Евгений Онегин

*В красавиц он уж не
влюблялся,
А волочился как-нибудь;
Откажут – мигом утешался;
Изменят – рад был
отдохнуть.
Он их искал без упоенья,
А оставлял без сожаленья,
Чуть помня их любовь и
злость.*

(X, Гл.4)

5. Нелюдимость

Чайльд-Гарольд

*Ни с кем не вел он дружеских
бесед.*

*Когда смятенье душу омрачило,
В часы раздумий, в дни
сердечных бед*

*Презреньем он встречал
сочувственный совет.*

(П.1, 8)

*И в гордости безрадостной
своей*

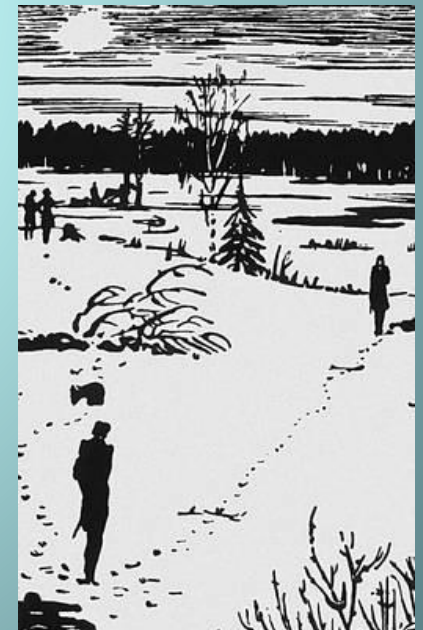
*Он снова ищет путь - подальше
от людей.*

(П.3, 12)

Евгений Онегин

*Сноснее многих был Евгений;
Хоть он людей конечно знал
И вообще их презирал...*

(XIV, Гл.2)



6. Одиночество

Чайльд-Гарольд

*И в мире был он одинок. Хоть
многих
Поил он щедро за столом
своим...*

(П.1, 9)

Я в мире одинок.

*Кто может вспомнить обо
мне,*

Кого б я вспомнить мог?

(П.1, 13)

Евгений Онегин

*Уединенье, тишина:
Вот жизнь Онегина святая;*

...

*Забыв и город, и друзей,
И скуку праздничных затей.*

(XXXIX, Гл.4)

7. Скука

Чайльд-Гарольд

*Он в обществе был сумрачен
и хмур,
Хоть не питал вражды к
нему. Бывало,
И песнь споет, и протанцует
тур,
Но сердцем в том участвовал
он мало.
Лицо его лишь скуку
выражало.*

(П.1, 84)

Евгений Онегин

*Потом увидел ясно он,
Что и в деревне скука та же,
Хоть нет ни улиц, ни
дворцов,
Ни карт, ни балов, ни стихов.
Хандра ждала его на страже,
И бегала за ним она,
Как тень иль верная жена.*

(LIV, Гл.1)

8. Пресыщенность, хандра

Чайльд-Гарольд

*Но вдруг, в расцвете жизненного мая,
Заговорило пресыщенье в нем,
Болезнь ума и сердца роковая,
И показалось мерзким все кругом:
Тюрьмою - родина, могилой - отчий
дом.*

(П.1, 4)

*Но в сердце Чайльд глухую боль унес,
И наслаждений жажда в нем остыла..
Он звал печаль, весельем пресыщен,
Готов был в ад бежать, но бросить
Альбион.*

(П.1, 6)

Евгений Онегин

*Нет: рано чувства в нем
остыли;
Ему наскучил света шум...
(XXXVII, Гл.1)*

*Недуг, которого причину
Давно бы отыскать пора,
Подобный английскому
сплину,*

*Короче: русская хандра
Им овладела понемногу..
(XXXVIII, Гл.1)*

Отличия образа Чайльд-Гарольда

- **Любовь к искусству**

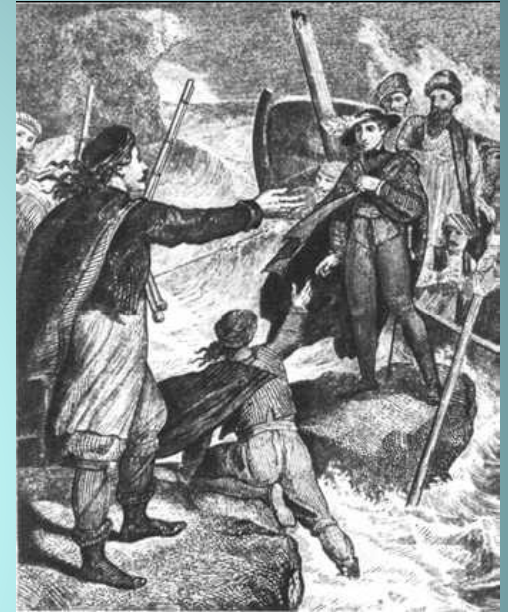
*Он лютню взял, которой он привык
Вверять все то, чем был обуреваем
Равно и в горький и в счастливый миг... (П.1, 13)*

- **Разочарование в Родине**

*Для той страны, где чванство нормой стало
И возвело невежество в закон... (П.1, 16)
Простые люди чтут своих гостей,
И лишь у вас, утонченные бритты,
Так часто не найдешь ни крова, ни защиты. (П.2, 66)*

- **Муки совести**

*Да, он клянет пороки буйных лет,
Он юности растраченной стыдится,
Ее безумств и призрачных побед
И все мрачнее взор, узревший Правды свет. (П. 1, 27)*



Значение образов

Чайльд-Гарольд

- Подлинно романтический герой в поисках своего места в мире
- Является «фоном» для размышлений по поводу увиденного



Евгений Онегин

- Автор относится к герою и его «болезни ума» с иронией
- Именно герой и изменения в его личности являются центральными в произведении



Выводы

- Творчество Байрона оказало сильнейшее влияние на А.С. Пушкина. В романе «Евгений Онегин» – 14 упоминаний Байрона и его героев.
- В «Евгении Онегине» Пушкин открыто сравнивает своего героя с Чайльд-Гарольдом, иронично относится к его хандре.
- Образы во многом схожи, черты, характерные для молодежи того времени: беззаботный образ жизни, пресыщенность, скука, хандра.
- Главное отличие образов – место, которое они занимают в произведении.

Источники

- Байрон Д.Г. Паломничество Чайльд-Гарольда.
Перевод В. Левика
- Пушкин А.С. Евгений Онегин
- Семенова Л.Н., Коренькова Л.В. Сценарий литературного вечера «Пушкин и Байрон»// ИЯШ. 1998. - №2-3

Шаповалова Елена

гр. 402а

2010